

CERTIFIED TRANSLATION FROM POLISH

Katarzyna Kaczmarczyk, Certified Translator of the English Language no. TP/740/05

Record no. 482/03/2023 • 16 March 2023 • Page 1 of 1

Name and address of entity filing the inquiry
and number of appliance for receiving the
information automatically

[Square stamp, reading:]

[illegible signature and stamp:]
Court duty to the amount of PLN
30.00 was paid on 7 March 2023

[Square stamp, reading:]

UTAL sp. z o.o.

Poznań-Gruszczyń, ul. Katarzyńska 9
62-006 Kobylnica [Poland]

T./F. +48 61 817 37 02

Tax Id. No. (NIP): 782-00-20-695

Issue date: ---

MINISTRY OF JUSTICE
NATIONAL CRIMINAL REGISTER
7 March 2023 *150*
INFORMATION CENTER OF THE
NATIONAL CRIMINAL REGISTER IN
POZNAŃ BY THE PROVINCIAL COURTMINISTRY OF JUSTICE
NATIONAL CRIMINAL REGISTER
INFORMATION CENTRECRIMINAL RECORD INQUIRY
FOR A COMPOSED ENTITY

0 0 0 0 1 1 0 0 0 5

National Court Register Number

- - - - - - - - - - - - - -

Name and number of the relevant register

1. Designation of the composed entity

Name/business name: **UTAL SP. Z O.O.**

2. Address of the composed entity

Country	POLAND –
Town/City	62-006 KOBYLNICA –
Street	UL. GRUSZCZYN, UL. KATARZYŃSKA 9 –
District	–
County	CITY OF POZNAŃ –

3. Type of records to be searched to provide information about the composed entity:
- tender for license plates –**

4. Type of data to be searched for to provide information about the composed entity:
-

5. Scope of data to be searched for to provide information about the composed entity:
- Art. 108 Sec. 1 Point 1, 2, 4 of the Act on Public Procurement Law (Journal of Laws of 2021, Item 1129, as amended) and Art. 229 and 141 of the Criminal Code (Journal of Laws, Item 2345) –**

(authorized person's signature)

[illegible signature and a stamp reading:]

UTAL sp. z o.o.

Agnieszka Wilusz

Proxy

[illegible signature and a stamp reading:]

UTAL sp. z o.o.

Jacek Szóstak

Member of the Board

[A square stamp being the answer to the inquiry, reading:]

NO CRIMINAL RECORD

IN THE NATIONAL CRIMINAL REGISTER OF COMPOSED ENTITIES

7 March 2023 *150*

INFORMATION CENTER OF THE NATIONAL CRIMINAL REGISTER IN POZNAŃ

By THE PROVINCIAL COURT

[A round seal with the national emblem of Poland
in the center, reading:]

MINISTRY OF JUSTICE *135*

[illegible signature and name stamp:]

Julian Moros

Specialist in administrative matters at the
Provincial Court in Poznań

[notes of guidance]

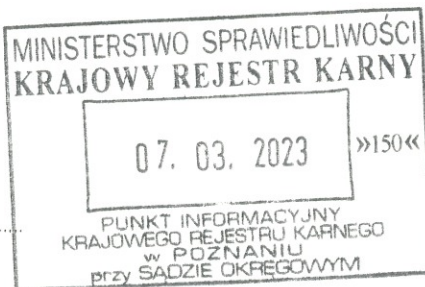
I, Katarzyna Kaczmarczyk, Certified Translator and Interpreter of the English Language, entered onto the list of certified translators and interpreters kept by the Minister of Justice under no. TP/740/05, hereby approve conformity of the present translation with the original document in the Polish language.



MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI
BIURO INFORMACYJNE
KRAJOWEGO REJESTRU KARNEGO

UTAL sp. z o.o.
Poznań-Gruszczyń, ul. Katarzyńska 9
62-006 Kobylnica (T)
tel./fax +48 61 817 37 02
NIP 782-00-20-695

Nazwa i siedziba podmiotu kierującego
zapytaniem oraz numer urzędzenia
służącego do automatycznego
odbioru informacji



Data wpływu

miejsce na znaki opłaty sądowej*)

Data wystawienia
kasowano opłatę sądową
w kwocie 30 zł

07.03.2023

ZAPYTANIE O UDZIELENIE INFORMACJI O PODMIOCIE ZBIOROWYM**)

0 0 0 0 1 1 0 0 0 5

NUMER KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO

(nazwa oraz numer właściwego rejestru***)

1. OZNACZENIE PODMIOTU ZBIOROWEGO

Nazwa/firma Utal sp. z o.o.

2. SIEDZIBA PODMIOTU ZBIOROWEGO

Miejscowość 62-006 Kobylnica
Województwo

Kraj Polska
ul. Gruszczyń, ul. Katarzyńska 9
Powiat Poznański

3. WSKAZANIE POSTĘPOWANIA, w związku z którym zachodzi potrzeba uzyskania informacji o podmiocie zbiorowym

Udział w przetargu na tablice

4. RODZAJ DANYCH, które mają być przedmiotem informacji o podmiocie zbiorowym

5. ZAKRES DANYCH, które mają być przedmiotem informacji o podmiocie zbiorowym

Art. 108 ust. 1 pkt 1,2,4 Ustawy Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. 2021, poz. 1129 ze zm.)

oraz art. 229 i 141 Kodeksu Karnego (Dz. U. poz. 2345)

NIE FIGURUJE
KARTOTECE PODMIOTÓW ZBIOROWYCH
KRAJOWEGO REJESTRU KARNEGO

Dnia 07.03.2023

PUNKT INFORMACYJNY
KRAJOWEGO REJESTRU KARNEGO
w POZNANIU
przy SĄDZIE OKRĘGOWYM

UTAL sp. z o.o.
Prokurent

Agnieszka Wilusz

UTAL sp. z o.o.
CZŁONK ZARZĄDU

Jacek Szóstak

(podpis osoby uprawnionej)



Specjalista ds. administracyjnych
Sądu Okręgowego w Poznaniu

Julian Moros

*) Jeżeli zapytanie podlega opłacie i jest ona wnoszona znakami opłaty sądowej.

**) Dane identyfikujące podmiot zbiorowy należy podać na podstawie aktualnego odpisu z Krajowego Rejestru Karnego. Jeśli dane wpisane do Krajowego Rejestru Sądowego nie odpowiadają aktualnemu stanowi prawnemu albo podmiot nie jest wpisany do Krajowego Rejestru Sądowego, dane identyfikujące podmiot zbiorowy należy podać na podstawie innego dokumentu, który je zawiera.

***)) Wypełnić, jeśli podmiot podlega wpisowi do innego rejestru niż Krajowy Rejestr Sądowy.

Pouczenie

Uzyskanie bez uprawnienia informacji o podmiocie zbiorowym z Krajowego Rejestru Karnego jest zagrożone grzywną, karą ograniczenia wolności albo karą pozbawienia wolności do lat 2 (art. 25 ustawy z dnia 24 maja 2000 r. o Krajowym Rejestrze Karnym).



LIDIA MIKOŁAJEWSKA-BOMBA

NOTARIUSZ

62-020 Swarzędz, ul. Tysiąclecia 1/3

kancelaria@notariuszswarzedz.pl

tel. (61) 67-00-608

Repertorium A numer 2173 /2023

Ja, niżej podpisana **Lidia Mikołajewska-Bomba** – Notariusz w Swarzędzu, w mojej kancelarii przy ul. Tysiąclecia 1/3, poświadczam zgodność niniejszej kopii z okazanym mi dokumentem. -----

P o b r a ł a m: -----

- na podstawie § 13 pkt 2) rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 28 czerwca 2004 roku -----
w sprawie maksymalnych stawek taksy notarialnej kwotę: ----- 12,00 zł
- na podstawie art. 41 ust.1 w zw. z art. 146a pkt 1 ustawy z dnia 11 marca 2004 roku o podatku -----
od towarów i 23% podatku VAT od taksy tj. kwotę: ----- 2,76 zł

Razem: ----- 14,76 zł

Swarzędz, dnia 22 marca 2023 roku.

NOTARIUSZ

Lidia Mikołajewska-Bomba
Lidia Mikołajewska-Bomba

Nr rej. 416/23

Niniejszym stwierdzam autentyczność podpisu

Lidia Mikołajewska-Bomba

notariusza

Swarzędz i pieczęci urzędowej.

cała skarbowa została uiszczona

w kwocie 26 zł. Słowa: dwadzieścia sześć

Poznań, dnia 23 marca 2023 r.



Tomasz Kośmalewicz
Tomasz Kośmalewicz
Wiceprezes Sądu Okręgowego

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Państwo / Country: **Rzeczpospolita Polska**
Niniejszy dokument urzędowy / *This public document*
2. podpisany został przez **Tomasz Kosmalewicz**
has been signed by
3. działającego w charakterze / *acting in the capacity of*
Prezes
4. zaopatrzony jest w pieczęć/stempel
bears the seal/stamp of
Sąd Okręgowy w Poznaniu

Poświadczony / *Certified*

5. w / at Warszawa
6. dnia / the **2023-03-29**
7. przez / by Ministerstwo Spraw Zagranicznych
8. Nr / N° **19031/2023**
9. Pieczęć/stempel
Seal/stamp:
10. Podpis:
Signature:

Zbigniew Augustyn

Referat ds. Legalizacji

DEPARTAMENT KONSULARNY

